

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

23 NOVEMBRE 1983

PROJET DE LOI

relatif à certains aspects
de la condition des étrangers
et instituant le Code de la nationalité belge

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. VAN DEN BOSSCHE

Art. 5.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Dans son avis, le Conseil d'Etat attire l'attention des Chambres législatives sur la gravité des risques d'incompatibilité entre l'article 18bis en projet et les dispositions de droit international en vigueur.

L'article 14 du projet de loi qui est devenu la loi du 15 décembre 1980 a été supprimé pour les motifs suivants : « Le Gouvernement s'est rendu compte des effets négatifs que pouvait avoir une trop grande concentration de population étrangère à un endroit donné et des difficultés que cela pouvait engendrer pour les autorités communales; il a cependant estimé que ces difficultés devaient être résolues par d'autres mesures au niveau communal, régional et national, plutôt que par des restrictions pures et simples à la résidence » (Chambre, Doc. n° 653/1, p. 21, 1974-1975.)

Art. 5bis (nouveau).

Insérer un article 5bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5bis. — A l'article 4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les mots « porteur des documents requis pour l'accès au territoire » sont supprimés ».

JUSTIFICATION

La décision de refouler un étranger qui n'est pas porteur des documents requis pour l'accès au territoire n'est pas notifiée par écrit à l'intéressé ni motivée (cf. arrêté royal du 8 octobre 1981, art. 14). L'article 62 de la loi du 15 décembre 1980 prévoit toutefois que « les décisions administratives sont motivées. Elles sont notifiées aux intéressés, qui en reçoivent une copie ... ».

Voir :

756 (1983-1984):

- N° 1: Projet de loi.
- Nos 2 à 5: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

23 NOVEMBER 1983

WETSONTWERP

betreffende sommige aspecten van de toestand
van de vreemdelingen en houdende invoering
van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN BOSSCHE

Art. 5.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De Raad van State wees in haar advies aan de Wetgevende Kamers op het ernstige gevaar van onverenigbaarheid tussen het ontworpen artikel 18bis en de geldende bepalingen van het internationaal recht.

Het artikel 14 van het ontwerp van wet dat leidde tot de wet van 15 december 1980 werd om de volgende redenen weggelaten: « De Regering heeft zich rekenschap gegeven van de negatieve effecten die een te grote concentratie van vreemde bevolking in een bepaalde plaats kan hebben en van de moeilijkheden die daaruit voor de gemeentelijke overheden kunnen voortvloeien; zij is nochtans van oordeel geweest dat die moeilijkheden door andere maatregelen op gemeentelijk, gewestelijk en nationaal vlak dienen te worden opgelost, eerder dan door louter beperkingen van het verblijf ». (Kamer, Stuk nr 653/1, 1974-1975, blz. 21.)

Art. 5bis (nieuw).

Een artikel 5bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 5bis. — In artikel 4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen worden de woorden: « die in het bezit is van de documenten welke voor de toegang tot het grondgebied vereist zijn » geschrapt. »

VERANTWOORDING

De teruggedrijving van vreemdelingen die niet in het bezit zijn van de documenten welke voor de toegang tot het grondgebied vereist zijn, wordt niet schriftelijk aan de betrokkene medegedeeld noch gemotiveerd (cf. koninklijk besluit van 8 oktober 1981, art. 14). Nochtans bepaalt artikel 62 van de wet van 15 december 1980: « De administratieve beslissingen worden met redenen omkleed. Zij worden ter kennis gebracht aan de betrokkenen, die een afschrift ervan ontvangen, ... ».

Zie :

756 (1983-1984):

- Nr 1: Wetsontwerp.
- Nrs 2 tot 5: Amendementen.

Art. 5ter (nouveau).

Insérer un article 5ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5ter. — A l'article 10 de la même loi, il est ajouté un 5^o, libellé comme suit :

» 5^o l'étranger qui prouve qu'il dispose de moyens de subsistance suffisants. »

JUSTIFICATION

Le droit de séjour accordé à l'étranger qui prouve qu'il dispose de moyens de subsistance existe déjà pour les ressortissants d'un Etat membre du Benelux, d'un Etat membre de la C.E.E. (art. 62 et suivants de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers) et des Etats qui ont ratifié la Convention européenne d'établissement (signée le 13 décembre 1955 à Paris et approuvée par la loi du 24 mars 1961).

Il n'y a aucune raison de réserver ce privilège aux ressortissants de ces Etats. En outre, ces étrangers représentent un apport économique qui profite à la communauté belge.

Art. 5quater (nouveau).

Insérer un article 5quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5quater. — L'article 12, troisième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

» L'intéressé est inscrit au registre des étrangers dans les quinze jours de cette demande. »

JUSTIFICATION

Il n'est pas sûr que les communes doivent procéder à l'inscription dans un délai déterminé. Dans certaines communes de l'agglomération bruxelloise, il arrive que plusieurs mois s'écoulent avant qu'un étranger soit inscrit au registre, même s'il séjourne régulièrement en Belgique.

Le président du tribunal de première instance de Bruxelles a fait observer qu'il n'est imposé aucun délai aux autorités communales pour l'inscription des étrangers, (référé, 17 décembre 1982, *Tijdschrift voor vreemdelingenrecht*, 1982, P. 68).

L'absence de domicile et, éventuellement, le défaut de titre de résidence peuvent causer de graves ennuis à l'intéressé lors d'un contrôle de police, lors de l'introduction d'une demande de carte de travail, d'allocations familiales ou d'allocations de chômage, ou lors du paiement du droit d'inscription quand il s'agit d'étudiants étrangers, etc.

Art. 5quinquies (nouveau).

Insérer un article 5quinquies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5quinquies. — L'article 12, cinquième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

» L'intéressé est inscrit au registre des étrangers dans les trois mois de cette demande, à moins que le Ministre de la Justice ou son délégué ne notifie un refus de séjour à l'administration communale avant l'expiration de ce délai. »

JUSTIFICATION

Voir la justification à l'article 5quater.

Art. 5sexies (nouveau).

Insérer un article 5sexies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5sexies. — L'article 12 de la même loi est complété par un sixième alinéa, libellé comme suit :

» L'étranger qui change de domicile est tenu d'en aviser dans les quinze jours les administrations communales de la commune qu'il quitte et de la commune de sa nouvelle résidence. Il est également tenu d'aviser l'administration communale s'il change de résidence à l'intérieur de la même commune. La commune inscrit l'intéressé au registre des étrangers dans les quinze jours de cet avis. »

Art. 5ter (nieuw).

Een artikel 5ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 5ter. — Aan artikel 10 van dezelfde wet wordt 5^o toegevoegd luidend als volgt :

» 5^o de vreemdeling die bewijst dat hij over voldoende bestaansmiddelen beschikt. »

VERANTWOORDING

Het recht op verblijf op grond van bestaansmiddelen bestaat reeds voor onderdanen van een Lid-Staat van de Benelux, onderdanen van een Lid-Staat van de E.E.G. (art. 62 en volgende van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de onderdanen van Lid-Staten bij het Europees Vestigingsverdrag (ondertekend op 30 december 1955 te Parijs, goedgekeurd door de wet van 24 maart 1961).

Er is geen reden om dit voorrecht te beperken tot deze nationaliteiten. Daarenboven brengen deze vreemdelingen economisch voordeel voor de Belgische samenleving.

Art. 5quater (nieuw).

Een artikel 5quater (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

Art. 5quater. — Artikel 12 van dezelfde wet wordt het derde lid aangevuld met wat volgt :

» Ten laatste vijftien dagen na deze aanvraag wordt de betrokkene in het vreemdelingenregister ingeschreven. »

VERANTWOORDING

Er bestaat twijfel of er een termijn bestaat waarbinnen de gemeenten moeten inschrijven. Zo duurt het in bepaalde gemeenten van de Brusselse agglomeratie maanden vooraleer een vreemdeling ingeschreven wordt, ook al is zijn verblijfsituatie in België regelmatig.

Zo wees de voorzitter van de Brusselse rechtbank van eerste aanleg er op dat er geen termijn bepaald is waarbinnen de gemeentelijke overheden dienen in te schrijven. (Kort geding Brussel, 17 december 1982, *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, 1982, blz. 68).

Het gebrek aan een woonplaats- en eventueel verblijfsdocument kan de betrokkene ernstige moeilijkheden bezorgen bij politiecontrole, het aanvragen van een arbeidskaart, kinderbijslag, werkloosheidsvergoeding, het betalen van collegegeld voor buitenlandse studenten, enz.

Art. 5quinquies (nieuw).

Een artikel 5quinquies (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 5quinquies. — In artikel 12 van dezelfde wet wordt het vijfde lid aangevuld met wat volgt :

» Ten laatste drie maanden na deze aanvraag wordt de betrokkene in het vreemdelingenregister ingeschreven tenzij de Minister van Justitie of zijn gemachtigde een weigering van verblijf aan het gemeentebestuur betekent vóór het verstrijken van deze termijn. »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij artikel 5quater.

Art. 5sexies (nieuw).

Een artikel 5sexies (nieuw) invoegen luidend als volgt :

» Artikel 5sexies. — Aan artikel 12 van dezelfde wet wordt een zesde lid toegevoegd luidend als volgt :

» De vreemdeling die zijn woonplaats verandert is gehouden het gemeentebestuur van de gemeente die hij verlaat en van deze van zijn nieuwe verblijfplaats binnen de vijftien dagen te verwittigen. Dit is eveneens het geval indien hij zijn verblijfplaats binnen de gemeente verandert. De gemeente schrijft de betrokkene in het vreemdelingenregister in ten laatste vijftien dagen na deze melding. »

JUSTIFICATION

Voir la justification à l'article *Squater*.

Art. 5septies (nouveau).

Insérer un article 5septies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5septies. — L'article 12, deuxième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit :

» La délivrance, l'acceptation ou la prorogation de la durée de validité, par l'administration communale, des documents prévus par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution s'effectuent gratuitement ou au prix fixé par le Roi. »

JUSTIFICATION

Certaines communes de l'agglomération bruxelloise perçoivent des taxes qui peuvent atteindre 5 000 francs sur les autorisations de séjour et les formulaires de demande y relatifs. Ces taxes présentent un caractère discriminatoire, étant donné qu'elles ne concernent que les étrangers. Elles sont en outre contraires à la réglementation de la C.E. (art. 7 du règlement du 16 décembre 1968; art. 9, § 1, de la directive du Conseil du 16 décembre 1968), à la Convention européenne d'établissement (art. 21), à la loi portant suppression de la taxe de séjour (art. 6 et 7) et à la Convention relative au statut du travailleur migrant (art. 9, 2° et 3°).

Art. 5octies (nouveau).

Insérer un article 5octies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5octies. — Dans l'article 19, premier alinéa, de la même loi, les mots « un an » sont remplacés par les mots « deux ans ».

JUSTIFICATION

Certains étrangers désirent se rendre compte sur place de la possibilité de retourner s'établir définitivement dans leur pays d'origine, sans perdre pour autant leur droit de retour en Belgique. Une période d'un an n'est pas suffisante pour leur permettre de déterminer s'ils ont une chance réelle de pouvoir s'établir à nouveau dans ce pays d'origine.

Art. 5novies (nouveau).

Insérer un article 5novies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5novies. — Dans l'article 20, premier alinéa, de la même loi, les mots « lorsqu'il a porté atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale » sont remplacés par les mots « lorsqu'il a fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus de trois ans et constitue, par son comportement personnel, un danger permanent pour l'ordre public ou la sécurité nationale. »

JUSTIFICATION

Après trois ans d'application de la loi du 15 décembre 1980, il s'avère que la sécurité de séjour des étrangers qui résident ou sont établis en Belgique n'est pas suffisamment garantie. Cet aspect a déjà fait l'objet d'une longue discussion au cours des travaux préparatoires relatifs à cette loi. En se bornant à prévoir des normes vagues (ordre public et sécurité nationale), le législateur a finalement laissé au Ministre de la Justice le soin de décider de l'expulsion et du renvoi des étrangers.

Le législateur a toutefois trop fait confiance au Ministre de la Justice qui, dans la pratique, a interprété ces notions de manière très large (cf. les débats à la Chambre, mars-avril 1982). Un emprisonnement, même assez bref, est suivi quasi automatiquement de l'expulsion et du renvoi et l'initiative est en l'occurrence prise par le ministre lui-même, en l'absence de toute norme concrète figurant dans la loi.

Il serait préférable de délimiter plus strictement cette faculté d'interprétation du Ministre de la Justice en prévoyant dans la loi que l'étranger doit avoir fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus longue durée. Ce n'est qu'après qu'une telle peine aurait été prononcée que le Ministre de la Justice pourrait prendre une mesure d'éloignement au cas où l'étranger représenterait encore un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale (la charge de la preuve incomberait au Ministre, le seul élément pris en considération étant le comportement personnel de l'intéressé).

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij artikel *Squater*.

Art. 5septies (nieuw).

Een artikel 5septies (nieuw) invoegen luidend als volgt :

» Art. 5septies. — In artikel 12 van dezelfde wet wordt het tweede lid aangevuld met wat volgt :

» De afgifte, de aanvaarding of de verlenging van de geldigheidsduur, door het gemeentebestuur, van de documenten voorzien in deze wet en haar uitvoeringsbesluiten gebeurt kosteloos of tegen de prijs door de Koning bepaald. »

VERANTWOORDING

Bepaalde gemeenten uit de Brusselse agglomeratie heffen belastingen op verblijfsvergunningen en de betrokken aanvraagformulieren die tot 5 000 frank gaan. Deze belastingen zijn discriminatoir daar zij alleen vreemdelingen betreffen, en in strijd zijn met de E.G.-reglementering (art. 7 van de verordening van 16 december, art. 9, § 1, van de richtlijn van de Raad van 16 december 1968), het Europees Vestigingsverdrag (art. 21), de wet tot afschaffing van de verblijfsbelasting (art. 6 en 7) en het verdrag betreffende het statuut van de migrerende werknemer (art. 9, 2° en 3°).

Art. 5octies (nieuw).

Een artikel 5octies (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. 5octies. — In artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « een jaar » vervangen door de woorden « twee jaar ».

VERANTWOORDING

Sommige vreemdelingen wensen in hun land van oorsprong na te gaan of zij er zich opnieuw definitief kunnen vestigen, zonder hun recht op terugkeer naar België te verliezen. Een termijn van een jaar is onvoldoende om na te gaan of een poging tot migratie kans tot slagen heeft.

Art. 5novies (nieuw).

Een artikel 5novies (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. 5novies. — In artikel 20, eerste lid, dezelfde wet worden de woorden « wanneer hij de openbare orde of de veiligheid van het land heeft geschaad » vervangen door de woorden « wanneer hij in gewijsde veroordeeld is tot een effectieve gevangenisstraf van meer dan drie jaar, en door zijn persoonlijk gedrag een blijvend gevaar is voor de openbare orde of de veiligheid van het land ».

VERANTWOORDING

Na drie jaar praktijk van de wet van 15 december 1980 blijkt de verblijfszekerheid van de verblijvende en gevestigde vreemdeling onvoldoende te zijn gegarandeerd. Bij de voorbereidende werken van deze wet was hierover reeds een uitvoerige discussie ontstaan. De wetgever heeft tenslotte de bevoegdheid om te oordelen over de uitzetting en de terugwijzing overgelaten aan de Minister van Justitie door in de wettekst de blanco-normen openbare orde en nationale veiligheid te gebruiken.

De wetgever heeft echter te veel vertrouwen gehad in de Minister van Justitie en in de praktijk interpreteerde hij deze termen zeer ruim (zie de debatten in de Kamer van maart-april 1982). Uitzetting en terugwijzing gebeuren quasi automatisch na een vrij korte gevangenisstraf en dit op initiatief van de Minister zelf, zonder dat de wet concrete normen terzake voorschrijft.

Het ware beter een meer gedetailleerde rem op deze vrije interpretatiemogelijkheid van de Minister van Justitie te zetten, door in de wet een langere in gewijsde uitgesproken en effectieve gevangenisstraf te voorzien. Pas als die straf is uitgesproken, zou de Minister van Justitie op basis van de openbare orde en de nationale veiligheid die nog steeds bedreigd is (bewijslast bij de Minister; alleen het persoonlijk gedrag van de betrokkene is hier relevant) een verwijderingsmaatregel kunnen nemen.

Pour définir notre politique à l'égard des étrangers (et en particulier des travailleurs immigrés), il ne faut pas partir du principe qu'ils sont de trop dans notre pays; il faut au contraire considérer qu'ils sont chez nous à demeure. C'est pourquoi les mesures d'éloignement, qui ont toujours des conséquences très graves pour l'intéressé et sa famille, ne devraient être appliquées qu'exceptionnellement.

Art. Sdecies (nouveau).

Insérer un article 5decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5decies. — Dans l'article 20, deuxième alinéa, de la même loi, les mots « lorsqu'il a gravement porté atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale » sont remplacés par les mots « lorsqu'il a fait l'objet d'une condamnation, passée en force de chose jugée, à un emprisonnement effectif de plus de cinq ans et constitue, par son comportement personnel, un danger permanent pour l'ordre public et la sécurité nationale ».

JUSTIFICATION

Voir la justification à l'article 5novies.

Art. Sundecies (nouveau).

Insérer un article Sundecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. Sundecies. — Dans l'article 21, premier alinéa, de la même loi, la phrase introductive est remplacée par ce qui suit :

» Ne peuvent être ni renvoyés ni expulsés du Royaume : »

JUSTIFICATION

Ces étrangers ont des liens très étroits avec notre pays. La répression pénale de délits éventuels doit permettre d'assurer une protection suffisante de la société belge, sans qu'il soit nécessaire de recourir à des mesures d'éloignement.

Art. Sduodecies (nouveau).

Insérer un article Sduodecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. Sduodecies. — L'article 33, troisième alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

» Les membres de la commission et leurs suppléants sont nommés par le Roi pour une durée de trois ans. Leur mandat peut être renouvelé. »

JUSTIFICATION

Cette commission n'a qu'un rôle consultatif. Les avis qu'elle rend ne lient donc pas les autorités belges. Un nombre croissant d'étrangers font partie d'organismes d'assistance, groupements, mouvements ou organisations qui défendent les intérêts des étrangers. Ceux-ci doivent, par conséquent, pouvoir siéger au sein de la commission consultative des étrangers.

En France, la loi de juillet 1972 accorde une compétence consultative aux associations d'étrangers qui résident depuis un certain temps dans le pays (Chambre, Doc. n° 144/7, p. 15, session 1977-1978).

Art. Sterdecies (nouveau).

Insérer un article Sterdecies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. Sterdecies. — L'article 37, deuxième alinéa, de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

» Si celui-ci ne comprend aucune de ces langues, un interprète est commis par le Ministre de la Justice ou son délégué. Cet interprète prêterait serment dans les termes suivants : « Je jure de traduire fidèlement les discours à transmettre entre ceux qui parlent des langues différents ». »

Het uitgangspunt van het beleid terzake mag niet zijn dat de vreemdelingen (en de gastarbeiders in het bijzonder) in ons land teveel zijn, maar dat hun aanwezigheid blijvend is. Dat wil zeggen dat verwijderingsmaatregelen, die steeds zeer ernstige gevolgen hebben voor de betrokkene en zijn familie, tot een strikt minimum zouden moeten beperkt worden.

Art. 5decies (nieuw).

Een artikel 5decies (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. 5decies. — In artikel 20, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « wanneer hij de openbare orde of de veiligheid van het land ernstig heeft geschaad » vervangen door de woorden « wanneer hij in gewijsde veroordeeld is tot een effectieve gevangenisstraf van meer dan vijf jaar en door zijn persoonlijk gedrag een blijvend gevaar is voor de openbare orde of de veiligheid van het land ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij artikel 5novies.

Art. Sundecies (nieuw).

Een artikel Sundecies (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. Sundecies. — In artikel 21, eerste lid, van dezelfde wet wordt de eerste zin vervangen door wat volgt :

» Mogen niet worden teruggewezen, noch uitgezet uit het Rijk : »

VERANTWOORDING

Deze vreemdelingen hebben een zeer nauwe band met ons land. De strafrechtelijke beteugeling van eventuele misdrijven dient een voldoende beveiliging te zijn voor de Belgische samenleving zonder dat een maatregel van verwijdering uit België hiervoor vereist is.

Art. Sduodecies (nieuw).

Een artikel Sduodecies (nieuw), invoegen luidend als volgt :

« Art. Sduodecies. — In artikel 33 van dezelfde wet wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

» De leden van de commissie en hun plaatsvervaarders worden door de Koning benoemd voor drie jaar. Hun mandaat kan worden vernieuwd. »

VERANTWOORDING

De commissie van advies is slechts een adviserend orgaan en bindt de Belgische overheden niet. Steeds meer vreemdelingen maken deel uit van instellingen voor bijstand, groeperingen, bewegingen of organisaties die de belangen van vreemdelingen verdedigen. Zij dienen dan ook in deze commissies te zetelen.

In Frankrijk kent de wet van juli 1972 een adviserende bevoegdheid toe aan de verenigingen van vreemdelingen die al een tijd in het land verblijven. (Kamer, Stuk nr 144/7, zitting 1977-1978, blz. 15).

Art. Sterdecies (nieuw).

Een artikel Sterdecies (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. Sterdecies. — In artikel 37 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

» Wanneer deze geen dezer talen verstaat wordt een tolk aangewezen door de Minister van Justitie of zijn gemachtigde. Deze tolk legt de eed af in de volgende termen : « Ik zweer getrouwelijk de gezegden te vertolken, welke aan personen die verschillende talen spreken, moeten overgezegd worden ». »

JUSTIFICATION

La disposition actuelle ne garantit pas l'assistance d'un interprète à l'intéressé.

L'article 6, 3^o, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ainsi que l'article 14, 3, f, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, approuvé par la loi du 15 mai 1981 (*Moniteur belge* du 6 juillet 1983), prévoient que toute personne a le droit de se faire assister gratuitement d'un interprète si elle ne comprend pas ou ne parle pas la langue employée à l'audience. La commission consultative n'est certes pas une juridiction répressive, mais elle a néanmoins un caractère semi-pénal. Elle rend, en effet, un avis sur l'opportunité d'éloigner l'étranger du territoire belge.

Art. *Squater decies* (nouveau).

Insérer un article *Squater decies* (nouveau), libellé comme suit :

« Art. *Squater decies*. — Après l'intitulé du Titre II de la même loi, il est inséré un article 39bis (nouveau), libellé comme suit :

» Art. 39bis. — Les étrangers visés au Titre II, chapitre 1 et 2, peuvent éventuellement se prévaloir des dispositions du Titre I si celles-ci leur sont plus favorables que celle du Titre II. »

JUSTIFICATION

Les avis divergent quant à savoir si ces étrangers peuvent se prévaloir des dispositions plus favorables du Titre I (par exemple : regroupement familial, éloignement du pays,...). Les personnes visées au Titre II sont, d'une part, les étrangers privilégiés qui sont des ressortissants des États membres de la C.E.E. avec lesquels notre pays entretient des relations étroites et, d'autre part, des réfugiés qui ne peuvent plus compter sur la protection de leur pays d'origine.

Nous estimons que ces étrangers doivent en tout cas pouvoir se prévaloir des dispositions qui leur sont éventuellement plus favorables.

Art. *Squinquies decies* (nouveau).

Insérer un article *Squinquies decies* (nouveau), libellé comme suit :

« Art. *Squinquies decies*. — L'article 52 de la même loi est complété par un troisième alinéa, libellé comme suit :

» Si l'étranger qui prétend à la qualité de réfugié et demande à être reconnu comme tel se trouve dans l'impossibilité de se rendre sur le territoire d'un autre État et d'y résider, le Ministre de la Justice ne peut invoquer les motifs de refus prévus au premier alinéa. »

JUSTIFICATION

Cf. l'article 14 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, qui dispose notamment que « devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays. »

Art. *Ssexies decies* (nouveau).

Insérer un article *Ssexies decies* (nouveau), libellé comme suit :

« Art. *Ssexies decies*. — Dans l'article 68 de la même loi, entre le premier et le deuxième alinéa, il est inséré un nouvel alinéa, libellé comme suit :

» Si le Ministre de la Justice n'a pas statué sur la demande dans un délai de trois mois à compter de l'introduction de celle-ci, les mesures de sûreté visées sont rapportées de plein droit. »

JUSTIFICATION

S'il n'est pas prévu de délai dans lequel le Ministre de la Justice est tenu de statuer, le droit de recours devient purement théorique. Le Ministre pourrait en effet ne prendre aucune décision.

VERANTWOORDING

De huidige reglementering waarborgt de betrokkene niet de medewerking van een tolk.

Artikel 6, 3^o, van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en artikel 14, 3^o, f, van het Internationaal Verdrag betreffende de economische, sociale en culturele rechten, goedgekeurd bij wet van 5 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 6 juli 1983) voorziet het recht om gratis door een tolk bijgestaan te worden indien men de taal, gebruikt tijdens de zitting, niet begrijpt. De commissie van advies is weliswaar geen strafrechtbank maar heeft een semi-strafrechtelijk karakter. Er wordt immers een advies gegeven over het al dan niet uit het land verwijderen van een vreemdeling.

Art. *Squater decies* (nieuw).

Een artikel *Squater decies* (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. *Squater decies*. — Na het opschrift van Titel II van dezelfde wet, wordt een artikel 39bis (nieuw) ingevoegen, luidend als volgt :

» Art. 39bis. — De vreemdelingen vermeld onder Titel II, hoofdstukken 1 en 2 kunnen zich eventueel beroepen op de bepalingen van Titel I indien deze bepalingen gunstiger zijn dan de bepalingen van Titel II. »

VERANTWOORDING

Er bestaat onenigheid over het feit of deze vreemdelingen zich op de gunstiger bepalingen van Titel I (b.v. gezinshereniging, verwijdering uit het land,...) kunnen beroepen. Het betreft hier begunstigde vreemdelingen enerzijds uit de Lid-Staten van de E.E.G.-landen waarmee ons land een nauwe band heeft en anderzijds vluchtelingen die niet meer kunnen rekenen op de bescherming van hun land van oorsprong.

We menen dat de betrokkenen zich alleszins op de eventueel gunstiger bepalingen moeten kunnen beroepen.

Art. *Squinquies decies* (nieuw).

Een artikel *Squinquies decies* (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. *Squinquies decies*. — Aan artikel 52 van dezelfde wet wordt een derde lid toegevoegd luidend als volgt :

» Indien een vreemdeling die aanspraak maakt op de hoedanigheid van vluchteling en vraagt om als dusdanig erkend te worden in de onmogelijkheid verkeert om zich op het grondgebied van een andere staat te begeven en er te verblijven, kan de Minister van Justitie de in lid 1 vermelde weigeringsgronden niet inroepen. »

VERANTWOORDING

Zie het artikel 14 van de universele verklaring van de rechten van de mens luidend als volgt : « Eenieder heeft het recht in andere landen asiel te vragen en te bekomen wegens vervolging. »

Art. *Ssexies decies* (nieuw).

Een artikel *Ssexies decies* (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. *Ssexies decies*. — In artikel 68 van dezelfde wet, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een nieuw lid ingevoegd luidend als volgt :

» Zo de Minister van Justitie binnen de drie maanden na de indiening van het verzoekschrift geen beslissing desbetreffende getroffen heeft, vervallen de betrokken veiligheidsmaatregelen van rechtswege. »

VERANTWOORDING

Bij gebrek aan termijn om op het verzoek te antwoorden, wordt het recht op beroep ondermijnd. De Minister van Justitie zou kunnen nalaten een beslissing te treffen.

Art. *Ssepties decies* (nouveau).

A. — En ordre principal :

Insérer un article *Ssepties decies* (nouveau), libellé comme suit :

« Art. *Ssepties decies*. — L'article 70 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

» Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'un recours en annulation formé contre un arrêté de renvoi ou d'expulsion, il est sursis à l'exécution de l'arrêté jusqu'à ce que le Conseil d'Etat ait statué sur le recours en annulation, s'il s'agit d'un étranger qui a été admis ou autorisé à séjourner ou à s'établir dans le Royaume.

» Lorsqu'il est sursis à l'exécution d'un arrêté en vertu du premier alinéa, le Conseil d'Etat statue sur le recours conformément aux règles particulières de délai et de procédure que le Roi détermine par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. »

JUSTIFICATION

La jurisprudence du Conseil d'Etat est très restrictive en la matière. Jusqu'à présent, le Conseil d'Etat n'a, à notre connaissance, ordonné le sursis que dans trois cas. Compte tenu de la gravité des mesures de renvoi et d'expulsion et des conséquences qu'elles ont pour les intéressés, tout recours contre ces mesures devrait emporter un sursis à l'exécution de l'arrêté.

Cette modification n'accorde aucune protection juridique supplémentaire aux étrangers en court séjour, puisque leur séjour est, par définition, de courte durée.

B. — En ordre subsidiaire :

Insérer un article *Ssepties decies* (nouveau), libellé comme suit :

« Art. *Ssepties decies*. — L'article 70, premier alinéa, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

» Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'un recours en annulation formé contre un arrêté de renvoi ou d'expulsion, il peut, à la demande du requérant, ordonner qu'il soit sursis à l'exécution de l'arrêté si, à l'appui de son recours, le requérant démontre que l'exécution immédiate de cet arrêté risque de causer à l'étranger un préjudice grave difficilement réparable. »

JUSTIFICATION

Dans certains cas, l'exécution immédiate de l'arrêté peut causer à l'étranger un préjudice grave et irréparable. Tout comme le juge siégeant en référé, le Conseil d'Etat doit avoir la possibilité de limiter ce préjudice par un jugement provisoire, en évitant que l'intéressé ne puisse pas être rétabli dans sa situation antérieure après l'annulation éventuelle de l'arrêté.

Art. *Socties decies* (nouveau).

Insérer un article *Socties decies* (nouveau), libellé comme suit :

« Art. *Socties decies*. — 1) L'article 72, quatrième alinéa, de la même loi est complété par ce qui suit : « et au droit de prendre communication du dossier administratif ».

» 2) Le même article est complété par un cinquième alinéa, libellé comme suit :

» Le requérant et son conseil peuvent consulter le dossier au greffe du tribunal compétent pendant les deux jours ouvrables qui précèdent l'audience. »

JUSTIFICATION

En vertu des articles 7, 25, 27, 54 et 67 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, le Ministre de la Justice ou son délégué sont habilités à prendre des mesures privatives de liberté à l'égard des étrangers.

Aux termes de l'article 71 de la même loi, l'étranger qui fait l'objet d'une telle mesure peut introduire un recours auprès de la chambre du conseil du tribunal correctionnel. Il ne s'agit pas en l'occurrence d'une mesure pénale, mais d'une

Art. *Ssepties decies* (nieuw).

A. — In hoofddeorde :

Een artikel *Ssepties decies* (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. *Ssepties decies*. — Artikel 70 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

» Wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit is ingesteld, wordt de tenuitvoerlegging van het besluit opgeschort tot aan de uitspraak van de Raad van State over het beroep tot nietigverklaring indien het een vreemdeling betreft die tot het verblijf of de vestiging toegelaten of gemachtigd werd.

» Wanneer ten gevolge van het eerste lid de tenuitvoerlegging van een besluit opgeschort wordt, doet de Raad van State uitspraak over het beroep overeenkomstig de bijzondere regels inzake termijn en rechtspleging die de Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit. »

VERANTWOORDING

De rechtspraak van de Raad van State is zeer restrictief. Tot op heden werden er naar ons weten slechts drie verzoeken tot opschorting ingewilligd. Gezien de ernst van de terugwijzings- en uitzettingsmaatregelen en de gevolgen die zij voor de betrokkenen hebben zou, een beroep ingediend tegen deze maatregel de opschorting van de tenuitvoerlegging met zich mee moeten brengen.

Door deze wijziging krijgen de vreemdelingen in kort verblijf geen bijkomende rechtsbescherming daar hun verblijf per definitie tot korte duur beperkt is.

B. — In bijkomende orde :

Een artikel *Ssepties decies* (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. *Ssepties decies*. — In artikel 70 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

» Wanneer bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van een terugwijzings- of uitzettingsbesluit is ingesteld, kan hij, op vordering van de verzoeker, bevelen dat de tenuitvoerlegging van het besluit wordt opgeschort indien de verzoeker, tot staving van zijn beroep, aantoonde dat de dadelijke tenuitvoerlegging van die beslissing aan de vreemdeling een moeilijk te herstellen ernstig nadeel zou kunnen berokkenen. »

VERANTWOORDING

Bij gebrek aan opschorting zou in sommige gevallen een onherstelbaar ernstig nadeel aan een vreemdeling berokkend worden. De Raad van State krijgt naar analogie met de rechter in kort geding de mogelijkheid om deze schade door een voorlopige uitspraak te beperken omdat na een eventuele vernietiging het niet mogelijk zou zijn de betrokkene in zijn vroegere situatie te herstellen.

Art. *Socties decies* (nieuw).

Een artikel *Socties decies* (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. *Socties decies*. — 1) In artikel 72 van dezelfde wet wordt het vierde lid aangevuld met wat volgt : « en het inzagerecht in het administratief dossier ».

» 2) Aan hetzelfde artikel wordt een vijfde lid toegevoegd, luidend als volgt :

» De verzoeker en zijn advocaat kunnen het dossier ter griffie van de bevoegde rechtbank raadplegen gedurende de twee werkdagen die aan de terechtzitting voorafgaan. »

VERANTWOORDING

De Minister van Justitie of zijn gemachtigde kan op grond van de artikelen 7, 25, 27, 54 en 67 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, een maatregel van vrijheidsberoving nemen ten opzichte van vreemdelingen.

Beroep tegen deze beslissing kan volgens artikel 71 van de wet van 15 december 1980 worden ingesteld bij de raadkamer van de correctionele rechtbank. Het betreft hier geen strafrecht maar een veiligheidsmaatregel, in afwachting van een

mesure de sûreté, appliquée en attendant que soit prise une décision d'éloignement forcé ou, le cas échéant, de régularisation du séjour. L'intéressé peut se faire assister par son conseil.

Suivant un arrêté du Conseil d'Etat du 20 juillet 1982 (T.V.R., 1982, p. 115 et suivantes, avec note de M. Taverne, et *Rechtskundig Weekblad* du 12 février 1983, colonne 1579), ni l'étranger ni son conseil ne peuvent prendre connaissance du dossier. Il en résulte que la faculté de recours n'est que théorique, étant donné que ni l'étranger ni son conseil ne peuvent connaître les éléments de fait et les dispositions légales qui ont motivé la décision. Il n'est pas possible de contester efficacement les mesures de sûreté quand on ignore ces éléments.

Art. 5novies decies (nouveau).

Insérer un article 5novies decies (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 5novies decies. — L'article 84, deuxième alinéa, de la même loi est complété par la disposition suivante : « L'article 26, deuxième alinéa, de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique » est remplacé par la disposition suivante : « Il en est de même si les trois cinquièmes des associés ne sont pas de nationalité belge ou ne sont pas des étrangers établis dans le Royaume ».

JUSTIFICATION

L'article 84 de la loi du 15 décembre 1980 a substitué aux articles 11 et 13 du Code civil un nouvel article 11 composé de deux alinéas. Aux termes de cet article, les étrangers jouissent, d'une manière générale, des mêmes droits civils que les Belges, sauf les exceptions établies par la loi. Le deuxième alinéa de cet article dispose toutefois que ces exceptions ne s'appliquent pas aux étrangers établis dans le Royaume et inscrits au registre de la population.

Il devrait donc en être également ainsi du droit d'association, qui est reconnu au niveau international par l'article 11 de la Convention du 4 novembre 1950 de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par l'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, fait à New York le 19 décembre 1966 et approuvé par la loi du 15 mai 1981.

Conformément à l'esprit de cette modification du Code civil, les étrangers établis en Belgique devraient être pris en considération au même titre que les Belges pour déterminer si la proportion de trois cinquièmes est atteinte en ce qui concerne les associations sans but lucratif.

Il ressort clairement de l'Exposé des motifs du projet du Gouvernement, devenu la loi du 15 décembre 1980 (Doc. Chambre n° 653, p. 64, 1974-1975), que l'ancienne réglementation applicable aux associations sans but lucratif n'était plus jugée acceptable.

On peut en effet y lire ce qui suit :

« Il existe très peu de droits civils réservés au Belge. On peut citer dans ce contexte le droit de prélèvement de l'article 4 de la loi du 27 avril 1865, le droit à la personnalité juridique réservé aux A.S.B.L. dont les deux cinquièmes des associés au moins sont belges (loi du 27 juin 1971, art. 26, deuxième alinéa), le bénéfice de l'assistance judiciaire gratuite (C. jud., art. 667). A un étranger demandeur, une caution peut en outre être réclamée (C. jud., art. 851)... Il est proposé d'abroger en conséquence l'article 13 du Code civil (art. 93, 1^o) et d'introduire à l'article 11 du même Code une disposition en concordance avec les règles générales sur l'autorisation d'établissement qui permette d'étendre à tous les étrangers établis les avantages de l'assimilation aux Belges pour la jouissance de tous les droits civils, même de ceux dont une disposition de la loi exclut en principe les étrangers (art. 11, deuxième alinéa) ».

Art. 6.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

En vertu de la proposition du Ministre de la Justice, M. Gol, l'aide sociale accordée par les C.P.A.S. aux étrangers qui séjournent illégalement dans le Royaume se limiterait à l'aide matérielle et médicale nécessaire pour assurer la subsistance. Nous nous demandons, dès lors, si le Ministre entend par là que les C.P.A.S. alloueraient un montant inférieur au minimum vital. S'il en est ainsi, cette disposition est en contradiction avec l'article 1 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, à moins que le Ministre n'estime que les immigrés peuvent mener une vie conforme à la dignité humaine en recevant une allocation inférieure au minimum vital.

Dans le cas contraire, le présent projet ne permettra de réaliser aucune économie, ni dans le chef des communes ni dans celui du Ministère de la Santé publique,

gedwongen verwijdering uit het land of eventueel een beslissing van regularisatie van het verblijf. De betrokkene kan zich door zijn advocaat laten bijstaan.

Ingevolge een arrest van de Raad van State van 20 juli 1982 (T.V.R., 1982, blz. 115 en volgende met noot van M. Taverne en *Rechtskundig Weekblad* 12 februari 1983, kolom 1579) kan de vreemdeling noch zijn advocaat inzage hebben in het betrokken dossier. Deze situatie holt de mogelijkheid van beroep uit daar de advocaat of de betrokkene niet kan nagaan op welke feitelijke en wettelijke grond de beslissing getroffen werd. Zonder deze kennis is een doelmatige betwisting van de veiligheidsmaatregelen niet mogelijk.

Art. 5novies decies (nieuw).

Een artikel 5novies decies (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 5novies decies. — Artikel 84 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling : « Artikel 26, tweede lid, van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend » wordt vervangen door volgende bepaling « Evenzo, wanneer 3/5 van de leden niet tot de Belgische nationaliteit behoren of niet een in het Rijk gevestigde vreemdeling zijn ».

VERANTWOORDING

Artikel 84 van de wet van 15 december 1980 wijzigde de artikelen 11 en 13 van het Burgerlijk Wetboek in het nieuwe artikel 11, met twee leden. Hierin wordt aan de vreemdelingen in het algemeen dezelfde burgerlijke rechten toegekend als aan Belgen, behoudens de uitzonderingen door de wet gesteld. In het tweede lid van dit artikel 11 staat er evenwel dat deze uitzonderingen niet gelden voor gevestigde vreemdelingen, ingeschreven in het bevolkingsregister.

Zo zou het dus ook moeten zijn voor het recht van vereniging, dat vastgelegd is in Internationale Verdragen, artikel 11 van het verdrag van 4 november 1950 tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, goedgekeurd bij wet van 13 mei 1955, en artikel 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, opgemaakt te New York op 19 december 1966 en goedgekeurd door de wet van 15 mei 1981.

Volgens de geest van deze wijziging van het Burgerlijk Wetboek zouden dus voor de v.z.w.'s de gevestigde vreemdelingen geteld moeten worden bij de Belgen om aan het quorum van 3/5 te komen.

Zie de Memorie van toelichting van het regeringsontwerp dat aanleiding gaf tot de wet van 15 december 1980 (Stuk Kamer nr 653, blz. 64, 1974-1975) dat de oude regeling voor de v.z.w. duidelijk niet meer aanvaardbaar achtte.

Zo lezen wij er :

« Er zijn heel weinig burgerlijke rechten die zijn voorbehouden aan de Belg. In dit verband kunnen vermeld worden : het voorafnemingsrecht van artikel 4 van de wet van 27 april 1865, het recht op rechtspersoonlijkheid voorbehouden aan de v.z.w. waarvan minstens twee vijfden der vennoten Belgen zijn (wet van 27 juni 1921, art. 26, tweede lid), het voordeel van kosteloze rechtsbijstand (Gerechtelijk Wetboek, art. 667). Tegen een eisende vreemdeling mag bovendien een borgstelling gevorderd worden (Gerechtelijk Wetboek, art. 851) » en dat « dientengevolge wordt voorgesteld artikel 13 B.W. af te schaffen (art. 93, ten eerste) en in artikel 11 van hetzelfde Wetboek een bepaling in te lassen die overeenstemt met de algemene regeling betreffende de machtiging tot vestiging en die tot alle gevestigde vreemdelingen de uitbreiding zal toelaten van de voordelen van gelijkstelling met de Belgen voor het genot voor de burgerlijke rechten, zelfs van deze waarvan de vreemdelingen in principe door een wetsbepaling zijn uitgesloten (art. 11, tweede lid) ».

Art. 6.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Volgens het voorstel van de Minister van Justitie, de heer Gol, zou de maatschappelijke bijstand verleend door de O.C.M.W.'s voor vreemdelingen die onwettig in het Rijk verblijven zich beperken tot de materiële en geneeskundige dienstverlening die nodig is om in het levensonderhoud te voorzien. Wij stellen dan ook de vraag of de Minister bedoelt dat de O.C.M.W.'s een som moeten uitkeren die lager is dan het socio-vitaal minimum. Indien dit het geval is ontstaat er een conflict met de toepassing van art. 1 van de wet op de O.C.M.W.'s van 8 juli 1976, tenzij de Minister van oordeel is dat immigranten menswaardig kunnen leven met een uitkering lager dan het socio-vitaal minimum.

Indien dit niet het geval is, zal het huidige ontwerp geen enkele besparing met zich meebrengen noch voor de gemeenten noch voor het Ministerie van Volksge-

puisque actuellement déjà les communes et ce ministère ne remboursent que le minimum vital. Sous ce rapport, la disposition en question est donc superflue.

En second lieu, les C.P.A.S. devront se limiter à accorder une aide matérielle et médicale, à l'exclusion de toute aide sociale, médico-sociale ou juridique. Or, c'est précisément d'une aide de ce type que les personnes qui séjournent illégalement dans le pays ont le plus souvent besoin. En outre, cette aide n'entraîne pas de frais supplémentaires pour les C.P.A.S., puisqu'elle est assurée par le personnel en service qui est rémunéré par mois.

Accessoirement, nous nous demandons également si les frais de rapatriement pourront encore être payés par les C.P.A.S., puisqu'il s'agit d'une aide sociale. Dans la négative, les C.P.A.S. ne pourront plus se charger du rapatriement, si bien que les étrangers séjournant clandestinement en Belgique y resteront, ce qui coûtera encore bien plus cher à la collectivité.

Art. 7bis (nouveau).

Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 7bis. — L'article 2, premier alinéa, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. — Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 francs à 200 francs ou d'une de ces peines seulement :

« 1° quiconque, fournissant ou offrant de fournir un bien ou un service dans un lieu accessible au public, commet un acte discriminatoire à l'égard d'une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique;

« 2° quiconque refuse un bien, la jouissance d'un bien ou un service à une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique;

« 3° quiconque, employant du chef de la profession ou fonction qu'il exerce, pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers, un ou plusieurs travailleurs, refuse d'engager ou licencie, sans motif légal, une personne en raison de sa race, de sa couleur, de son ascendance ou de son origine nationale ou ethnique. »

JUSTIFICATION

Selon l'avis du Conseil d'Etat (14 mars 1975, Doc. n° 54/2, S.E. 1974), ces délits impliquent une limitation de la liberté de commerce et d'industrie (décret du 17 mars 1791), mais ils ne sont pas contraires à la Constitution.

En ce qui concerne les objections soulevées antérieurement, parmi lesquelles la difficulté de faire la preuve, il nous paraît suffisant de rappeler deux affaires jugées en France, à savoir l'affaire Aguié et l'affaire Dirie, qui se sont terminées toutes deux par des condamnations. Ces deux affaires ont été portées devant la Cour d'appel et illustrent suffisamment notre propos.

L'article 7 de la loi du 1^{er} juillet 1972 relative à la lutte contre le racisme concerne le refus de donner un emploi ou de fournir un service ou un bien à une personne en raison de son origine.

Dans la plupart des cas, les étrangers en sont réduits, pour se loger, à recourir à un marché secondaire du logement, où ils ne trouvent que des logements qui ne satisfont pas aux normes en matière de confort et d'hygiène. Le présent amendement rendra le marché primaire du logement tant soit peu accessible aux étrangers. La disposition proposée tend en fait à exécuter l'article 5, e, 3, de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

Les possibilités d'emploi sont encore plus limitées pour les étrangers que pour les Belges. Or, le problème de l'emploi des étrangers s'est encore aggravé depuis le début de la crise économique. A cet égard, cette disposition tend à exécuter l'article 5, e, 1^o, de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale.

zondheid daar deze ook nu slechts het bestaansminimum terugbetalen. In die zin is de wetsbepaling dan ook overbodig.

Ten tweede mogen de O.C.M.W.'s nog enkel materiële en geneeskundige hulp verstrekken en geen sociale, sociaal-geneeskundige of juridische hulp. Nochtans hebben personen die onwettig in het land verblijven hier vaak heel wat behoefte aan en kost dit voor het O.C.M.W. niets meer daar deze vormen van hulpverlening gebeuren door het dienstdoende personeel dat maandelijks betaald wordt.

Bijkomend kunnen wij ons de vraag stellen of de kosten van repatriëring nog mogen betaald worden door de O.C.M.W.'s vermits dit ressorteert onder de sociale hulpverlening. Is dit niet het geval dan kunnen de O.C.M.W.'s niet meer instaan voor de repatriëring, dan blijven de klandestijnen in België en wordt dit dus veel duurder voor de Belgische samenleving.

Art. 7bis (nieuw).

Een artikel 7bis (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Art. 7bis. — Artikel 2, eerste lid, van de zelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« alsook hij die weigert goederen of het genot daarvan of diensten te leveren, jegens een persoon wegens zijn ras, zijn huidskleur, zijn afkomst of zijn nationale of etnische afstamming; alsook hij die beroeps- of ambtshalve voor eigen rekening of voor rekening van een derde één of meer werknemers tewerkstelt en zonder wettige reden weigert een persoon aan te werven of hem ontslaat wegens zijn ras, huidskleur, afkomst of nationale of etnische afstamming. »

VERANTWOORDING

Volgens het advies van de Raad van State (14 maart 1975, *Stuk* nr 54/2, B.Z. 1974) impliceren deze misdrijven een beperking van de vrijheid van handel en nijverheid (decreet van 17 maart 1791), maar zijn daarom niet strijdig met de Grondwet.

Inzake de vroeger aangehaalde bezwaren waarbij de moeilijke bewijsvoering werd aangehaald, menen wij te kunnen volstaan met een verwijzing naar twee veroordelingen uit de Franse rechtspraak, met name de kwestie-Aguié, en het geval-Dirie. Beiden kwamen voor het Hof van beroep en zijn voldoende illustratief.

Artikel 7 van de wet van 1 juli 1972 tegen rassendiscriminatie betreft het weigeren van een betrekking, van een dienst of goed aan een persoon omwille van diens afkomst.

Vreemdelingen zijn in de meeste gevallen voor hun huisvesting aangewezen op een secundaire huisvestingsmarkt, dit betreft woningen die niet voldoen aan de normen inzake comfort en hygiëne. Door dit amendement wordt de primaire huisvestingsmarkt enigszins toegankelijk gemaakt voor vreemdelingen. Deze bepaling betekent een uitvoering van artikel 5, e, 3, van het Internationaal Verdrag tot uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

Kansen op tewerkstelling zijn voor vreemdelingen nog beperkter dan voor Belgen. In tijden van economische crisis wordt deze problematiek nog acuter. Dit is een uitvoering van artikel 5, e, 1^o, van het Verdrag tot de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie.

L. VAN DEN BOSSCHE.